

Лидія Дмитрієвн Ілвиной.

„Горними тихо летѣла душа небесами.“
 „LEISE DURCHSCHWEBTE DIE SEELE.“

Слова Гр. А. ТОЛСТОГО.

Deutsch von L. Esbeer.

Worte von Gr. A. TOLSTOJ.



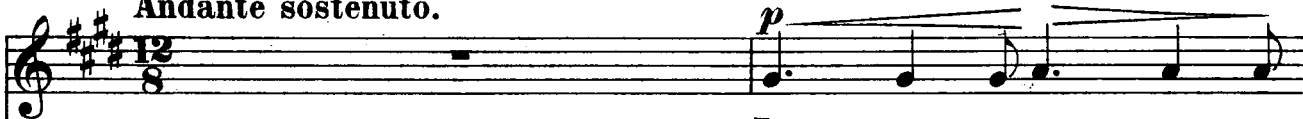
The Library of www.piano.ru

Op. 64. № 3.

(Original)

Andante sostenuto.

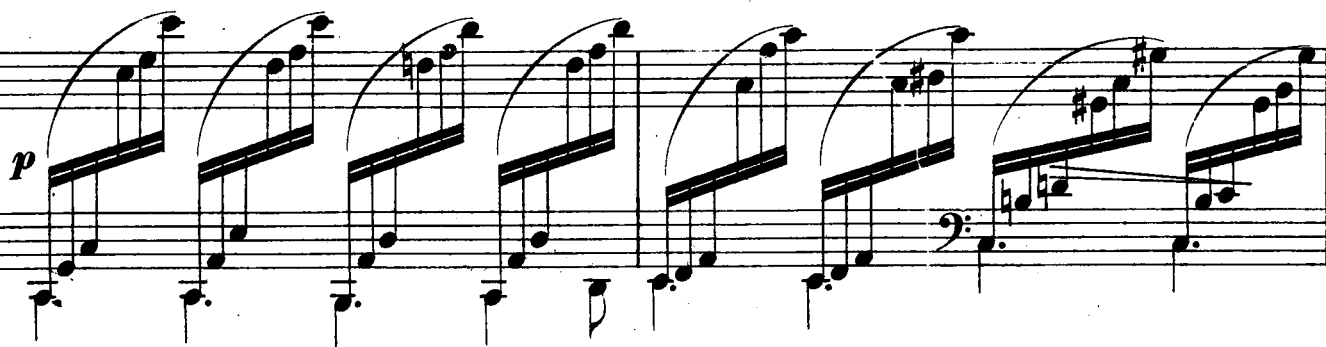
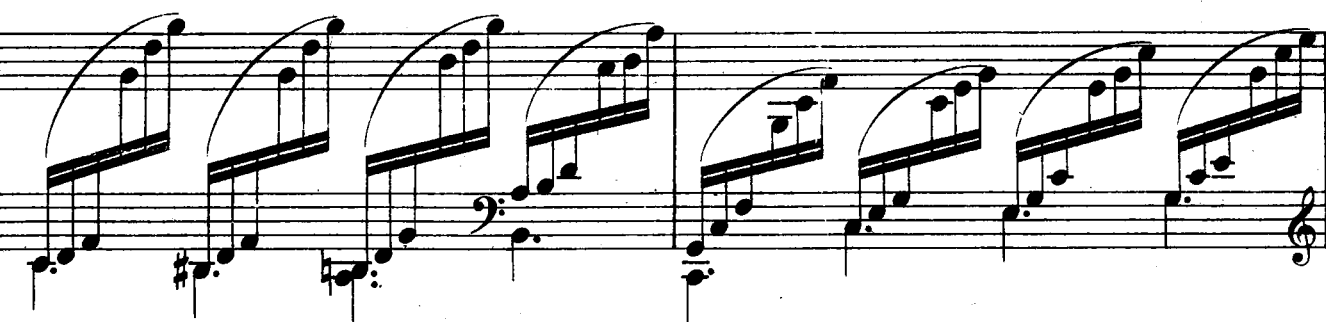
Canto.



Гор - ни - ми ти - хо ле -
 Lei - se durchschweb - te die

Andante sostenuto.

Piano.



p

-ни - цы; сле - зы, въ простран - ство отъ
hüll - ten; Thrü - nen ent - fle - len den

нихъ у - па - да - я звѣз - да - ми,
Au - gen und glit - ten als Ster - ne

mf

свѣт - лой и длин - ной ви - ли - ся за ней ве - ре -
leuch - tend und zit - ternd ihr nach längs der Sei - gen Ge -

-ни - - - - - цей.
-fil - - - - - den.

p

p *mf*

Встрѣ_чныя ти_хо е_е во_про_ша_ли свѣ_ти_ла: „Что ты гру_ -
Flü_sternd des Himmels Ge_stir_ne zu wissen be_gehr_ten: „Sprich, was dir

p

-стна?
fehlt,

и о чемъ э_ти сле_зы во взо_рѣ?“
dass dein Au_ge dir Thrä_nen um_flo_ren?“

p *mf*

Имъ от-вѣ-ча-ла о-на: „Я зем-ли не за-бы-ла,
Traurig er-wiedert sie drauf: „Ach, ich weiss dort auf Er-den

мно-го о-ста-ви-ла тамъ я страда-нья и
vie-le in qual-vol-les Seh-nen und Sor-gen ver-

p

го-ря, здѣсь я лишь ли-камъ бла-
-lo- ren; hier bin ich stets nur un-

rit.

mf

- жен - ства и ра - до - сти вне - млю;
 - ringt von verklär - ten Ge - stal - ten;

mf

пра - вед - ныхъ ду - ши не зна - ютъ ни скор - би, ни
 sind doch die Sel' - gen vor Kum - mer und Lei - den ge -

p

f

зло - бы. О, от - пу - сти ме - ня
 - bor - gen; lies - se zur Er - de mich

mf

сно - ва, Со - зда - тель, на зем - лю,
Herr, dein all_gü - ti - ges Wal - ten,

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a half note 'сно' followed by a quarter note 'ва', then a half note 'Со - зда' and a quarter note 'тель', and finally a half note 'на зем' and a quarter note 'лю,'. The piano accompaniment consists of arpeggiated chords in the right hand and a bass line in the left hand, with some notes beamed together.

mp
 бы - ло - бь о комь по - жа - лѣть и у - тѣ - шить ко -
könn - te ich Man - chen noch trö - sten und wah - ren vor

p

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a half note 'бы - ло - бь' and a quarter note 'о комь', followed by a half note 'по - жа - лѣть' and a quarter note 'и у - тѣ - шить ко -'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) and continues with arpeggiated chords and a bass line.

- те - ни - то
 - го бы.
Sor - gen.

The third system concludes the musical score. The vocal line has a half note '- те - ни - то' and a half note '- го бы.'. The piano accompaniment ends with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and a fermata over the final chord.